



**Exklusiv von JUMBO:  
unsere starken Marken.**

Alle Produkte von JUMBO, die dieses Zeichen tragen, sind das Resultat einer besonders sorgfältigen Auswahl unseres Expertenteams. Unsere Marken überzeugen mit starkem Sortiment zum besten Preis und einer Vielfalt an Ideen und Möglichkeiten.

**Exclusivité JUMBO:  
nos marques fortes.**

Tous les produits JUMBO portant ce signe sont le résultat d'une sélection particulièrement rigoureuse effectuée par notre équipe d'experts. Nos marques séduisent grâce à leur vaste assortiment et à la variété des idées et des possibilités qu'elles offrent.

**Un'esclusiva JUMBO:  
i nostri marchi forti.**

Tutti i prodotti di JUMBO contrassegnati da questo simbolo sono il risultato di una selezione particolarmente accurata del nostro team di esperti. I nostri marchi convincono per la vastità dell'assortimento al miglior prezzo e una gran varietà di idee e di possibilità.



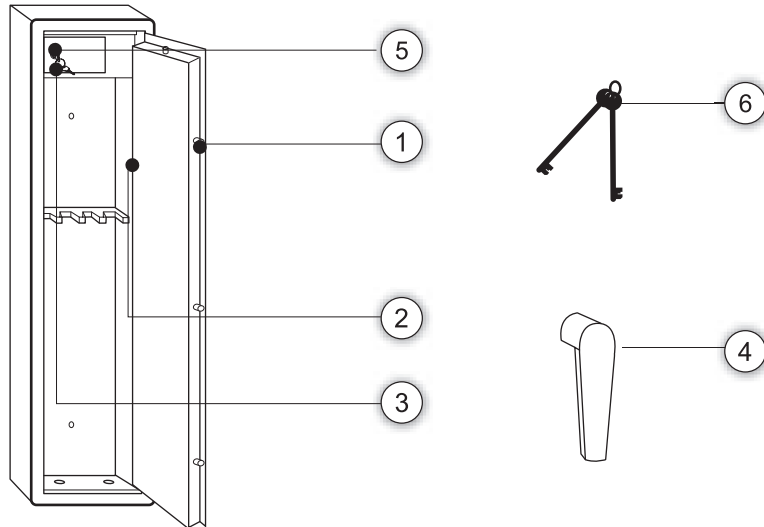
**ELEKTRONISCHER  
WAFFENSCHRANK**

COFFRE-FORT ÉLECTRONIQUE  
POUR FUSILS  
CASSAFORTE ELETTRONICA  
PER FUCILI

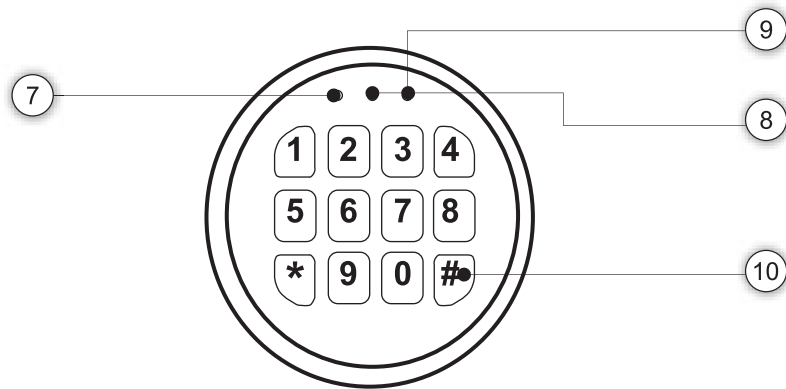
CH-Import & Distribution exklusiv durch:  
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34,  
8305 Dietlikon  
Tel. +41 848 11 33 11  
V190806

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |  
MANUALE D'ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL**

### Schematische Darstellung des Gehäuses



### Schematische Darstellung des Bedienfelds

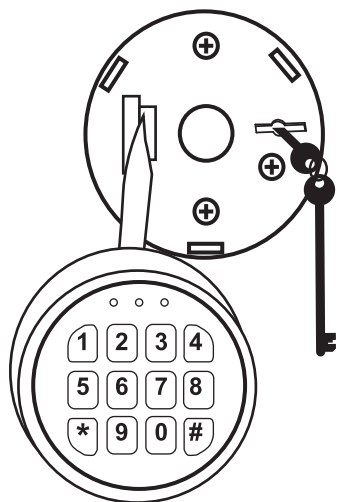


1	Bolzen
2	Reset-Taste
3	Innere Box
4	Griff
5	Innere Box Schlüsselloch
6	Hauptschlüssel-Loch
7	Gelbe Leuchte
8	Rote Leuchte
9	Grüne Leuchte
10	Bestätigungstaste



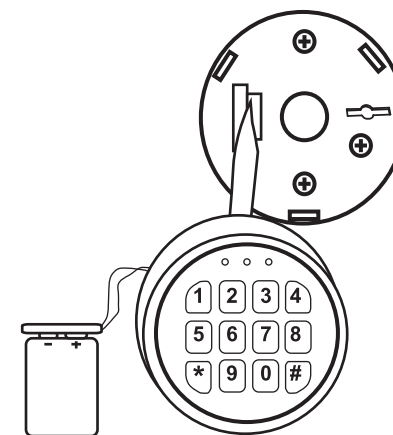
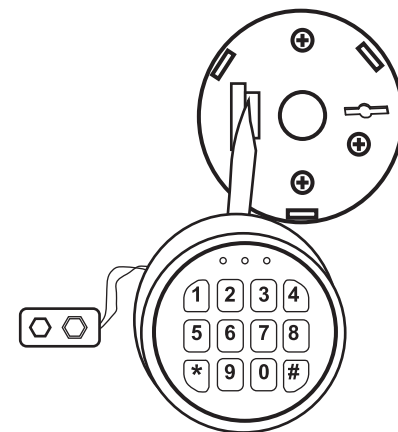
## NOTSCHLÜSSEL

Um den Notschlüssel zu benutzen, drehen Sie die elektronische Tastatur vorsichtig nach links. Hinter dem Schloss befindet sich das Loch für den Notschlüssel. Führen Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn. Um den Gewehrschrank zu öffnen, drehen Sie den Griff.



## EINSETZEN DER BATTERIEN

- Dieses Schloss benötigt eine 9-V-Batterie. Bei normalem Gebrauch halten die Batterien etwa 1 Jahr. Dieses Schloss ist so ausgestattet, dass es sie auf schwache Batterien aufmerksam macht, indem das rote Licht aufleuchtet, wenn eine Taste gedrückt wird.
- Installieren Sie die Batterien im Panel. Um die Batterien zu testen, geben Sie Ihren Sicherheitscode ein; wenn die Batterien schwach sind, leuchtet das rote Licht kurz auf.





## EINGABE DES SICHERHEITSCODES

1. Verwenden Sie den voreingestellten Werkscode 1 5 9 #. Suchen Sie nach dem Öffnen der Tür die kleine rote Taste auf der Innenseite der Tür in der Nähe der Scharniere.

2. Drücken Sie die rote Taste und lassen Sie sie los, Sie hören einen Piepton. Das gelbe Licht auf der Frontplatte wird aktiviert und leuchtet für einen Zeitraum, der Ihnen genügend Zeit lassen sollte, damit Sie Ihren Code eingeben können; Sie können Ihren Code nur eingeben, während das gelbe Licht leuchtet. Geben Sie bei geöffneter Tür Ihren persönlichen Sicherheitscode ein, der 3- bis 8-stellig sein kann, und bestätigen Sie Ihren neuen Code durch Drücken des Symbols „\*“. Wenn Sie den Gewehrschrank in Zukunft öffnen, so müssen Sie den von Ihnen eingestellten Sicherheitscode gefolgt vom Symbol „#“ eingeben. Testen Sie den neuen Sicherheitscode, bevor Sie die Tür schliessen, um sich zu vergewissern, dass das Schloss den Griff entriegelt, so dass Sie ihn drehen können und die elektrisch gesteuerten Bolzen eingefahren werden.

**SCHLIESSEN SIE DIE TÜR ERST, WENN SIE SICH VERGEWISST HABEN, DASS IHR NEUER SICHERHEITSCODE KORREKT EINGEGEBEN WURDE.**

Wenn der Code fehlschlägt, so wiederholen Sie die obigen Schritte, bis Ihr Code akzeptiert wird. Wenn dreimal ein falscher Sicherheitscode eingegeben wurde, startet automatisch ein 20-sekündiges Sperrintervall, bevor Sie Ihren Code erneut versuchen können. Nach drei weiteren fehlgeschlagenen Versuchen wird die Tastatur für 5 Minuten gesperrt. Wenn Sie den Werkscode eingegeben haben, müssen Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen, um die Tür zu öffnen. Sie haben 5 Sekunden Zeit, um den Griff zu drehen, bevor der Verriegelungsmechanismus wieder aktiviert wird.

## ALARMSYSTEM

Drücken Sie „\*00“, um das Alarm-U<sup>TM</sup>-System zu aktivieren. Wird an dem Gewehrschrank manipuliert, so ertönt der Alarm für 20 Sekunden. Um den Alarm zu stoppen, geben Sie den richtigen voreingestellten Code ein oder benutzen Sie den Notschlüssel und entnehmen Sie die Batterien.

### EIN- UND AUSSCHALTEN DES KEYPAD-TONS

Sie können die Tastatur stumm schalten, indem Sie den Code \*633 eingeben. Um den Ton wieder einzuschalten, geben Sie den Code \*66 ein.

## WICHTIGE WARNUNG

Gebrauchte und frische Batterien dürfen nicht gemischt werden. Mischen Sie NICHT Alkali- mit Standardbatterien (Karbon-Zink) und/oder Akkus (Nickel-Cadmium). Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. Entladene Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen.

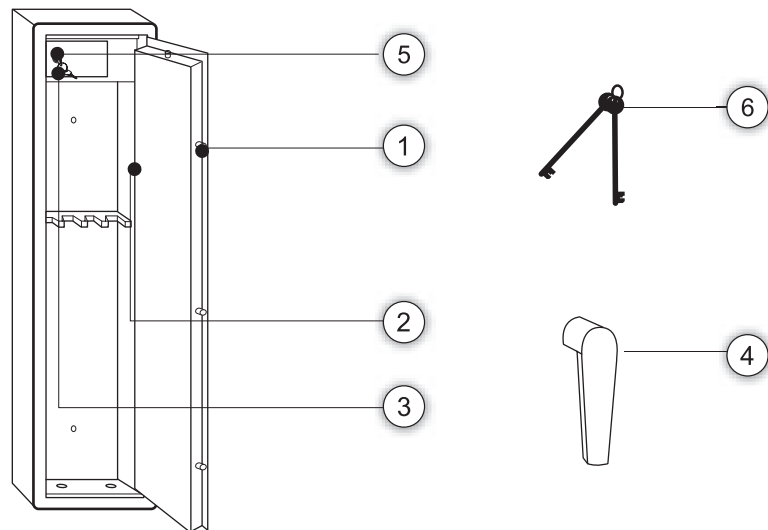
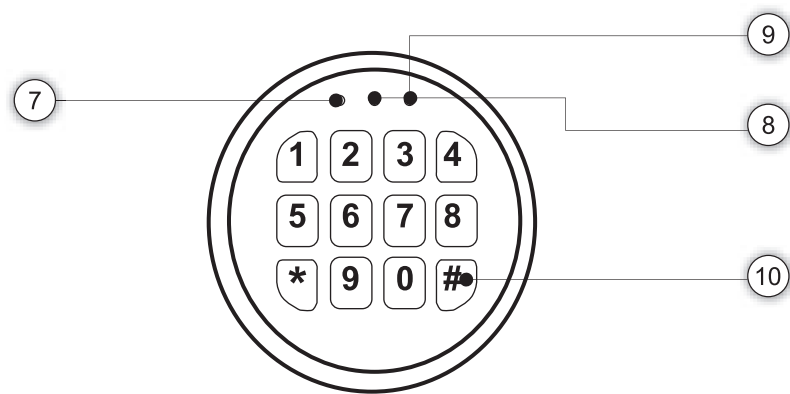




## BEGRENZTE LEBENSLANGE GARANTIE AUF ANGRIFFE

Jeder Sicherheitsschrank, der während der Lebenszeit des ursprünglichen Eigentümers durch gewaltsames Eindringen oder gewaltsamen Angriff aufgebrochen wird, sofern dessen Hausratversicherung den Schaden nicht deckt. Diese beschränkte lebenslange Garantie ist auf den Tresor selbst beschränkt und schliesst ausdrücklich jeden Verlust im Zusammenhang mit dem Inhalt des Tresors aus.

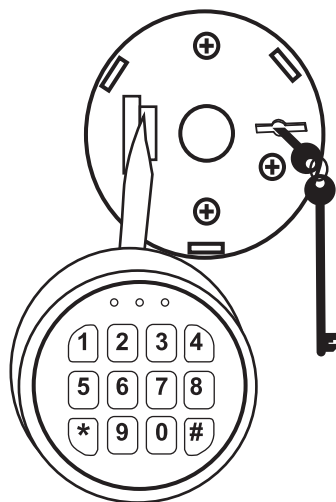
Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

**SCHÉMA DU COFFRE-FORT :**

**SCHÉMA DU PANNEAU DE**


1	Boulons de verrouillage
2	Bouton de réinitialisation
3	Coffre intérieure
4	Poignée
5	Serrure de coffre intérieure
6	Serrure principale
7	Voyant jaune
8	Voyant rouge
9	Voyant vert
10	Bouton de confirmation

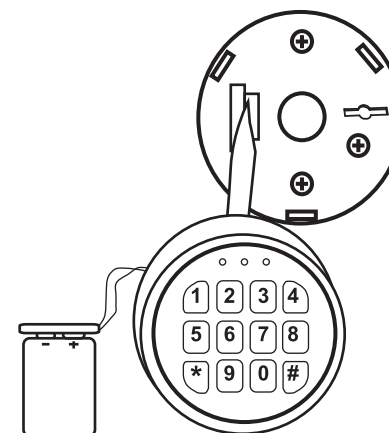
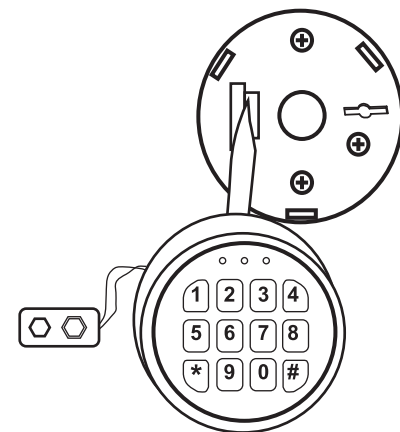
## CLÉ DE DÉBLOCAGE

Pour utiliser la clé de déblocage, tournez doucement le clavier électronique vers la gauche. La serrure de déblocage se trouve derrière la serrure. Insérez la clé et tournez. Pour ouvrir le coffre-fort, tournez la poignée.



## INSTALLATION DE LA PILE

- Cette serrure nécessite une pile 9 V. Les piles ont une durée de vie d'environ 1 an dans des conditions normales d'utilisation. La serrure vous prévient lorsque les piles sont faibles : le voyant rouge s'allume lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.
- Installez les piles à l'intérieur du panneau, du côté des charnières. Pour tester les piles, saisissez votre code de sécurité. Si les piles sont faibles, le voyant rouge s'allume momentanément.





## SAISIR VOTRE CODE DE SÉCURITÉ

1. Utilisez le code d'usine prédéfini : 1, 5, 9, #. Une fois que vous avez ouvert la porte, repérez le petit bouton rouge qui se trouve à l'intérieur de la porte, près des charnières.

2. Appuyez sur le bouton rouge puis relâchez-le. Vous entendez alors un bip. Le voyant jaune situé sur le panneau frontal est alors activé et reste allumé assez longtemps pour vous permettre de saisir votre code. Vous pouvez saisir votre code uniquement lorsque le voyant jaune est allumé. Tout en gardant la porte ouverte, saisissez votre code de sécurité personnel. Celui-ci peut comporter entre 3 et 8 chiffres. Confirmez-le ensuite en appuyant sur le symbole « \* ».

Lorsque vous ouvrez à nouveau le coffre-fort, saisissez le code de sécurité que vous avez défini, suivi du symbole « # ». Avant de refermer la porte, faites un essai avec le nouveau code de sécurité pour vous assurer que le verrou libère bien la poignée, vous permettant de tourner celle-ci et de rétracter les verrous.

**NE REFERMEZ PAS LA PORTE AVANT D'AVOIR VÉRIFIÉ QUE VOTRE NOUVEAU CODE DE SÉCURITÉ A ÉTÉ CORRECTEMENT SAISI.**

Si le code est erroné, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à acceptation de votre code. Si vous saisissez 3 fois un code de sécurité erroné, le clavier se verrouille automatiquement et vous ne pourrez pas réessayer votre code avant 20 secondes. Après 3 autres tentatives infructueuses, le clavier se verrouille pendant 5 minutes. Vous devez alors saisir le code d'usine et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte. Vous avez 5 secondes pour tourner la poignée avant que le mécanisme de verrouillage ne soit réactivé.

## SYSTÈME D'ALARME

Appuyez sur « \*00 » pour activer le système Alarm-U™. En cas de tentative d'ouverture forcée du coffre-fort, l'alarme sonne pendant 20 secondes. Pour que l'alarme ne sonne pas, entrez le code prédéfini correct ou utilisez la clé de déblocage pour ouvrir le coffre-fort.

Retirez ensuite les piles.

**ACTIVATION / DÉSACTIVATION DU SON DU CLAVIER**

Vous pouvez mettre le clavier en sourdine en saisissant le code \*633.

Pour le réactiver, saisissez le code \*66.

## AVERTISSEMENT

Ne mélangez pas les piles neuves et usagées. Ne mélangez pas les piles alcalines, les piles standard (carbone-zinc) et les piles rechargeables (nickel-cadmium). Ne rechargez pas les piles non rechargeables. Insérez les piles en respectant la polarité. Retirez les piles usagées du produit.

Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

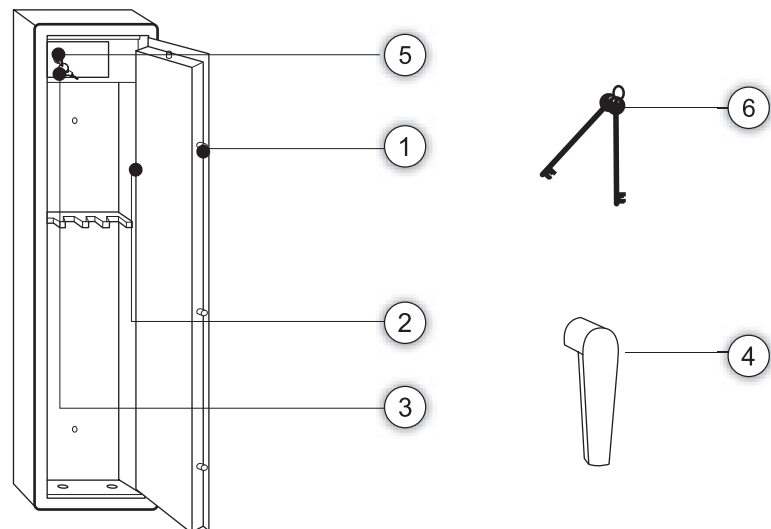




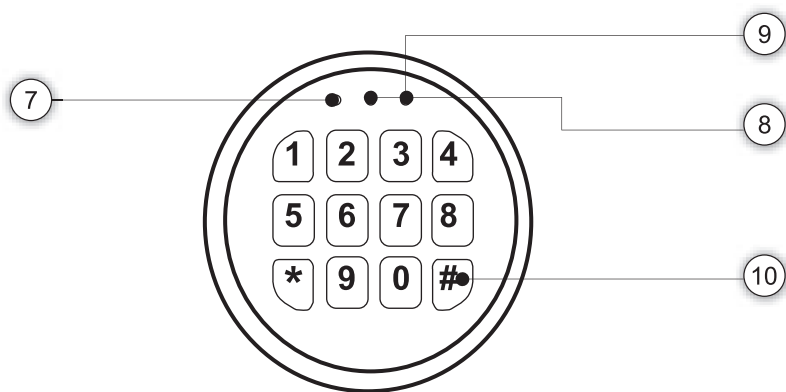
## **GARANTIE À VIE LIMITÉE CONTRE LES ATTAQUES**

Tout coffre-fort de sécurité violé par un accès forcé ou une attaque du vivant du propriétaire initial, à condition que l'assurance du propriétaire ne couvre pas la réclamation. Cette garantie à vie limitée ne concerne que le coffre-fort et exclut explicitement toute perte liée au contenu du coffre-fort.

### Vista schematica della cassaforte



### Vista schematica del pannello di controllo

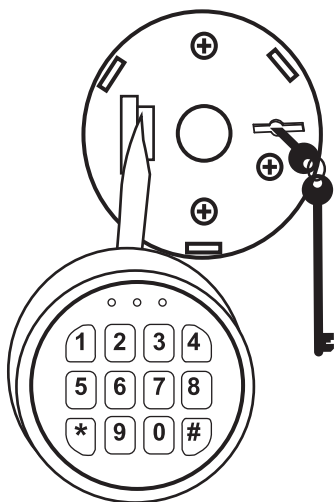


1	Bulloni
2	Tasto reset
3	Scatola interna
4	Maniglia
5	Serratura scatola interna
6	Serratura principale
7	Spia gialla
8	Spia rossa
9	Spia verde
10	Pulsante di conferma



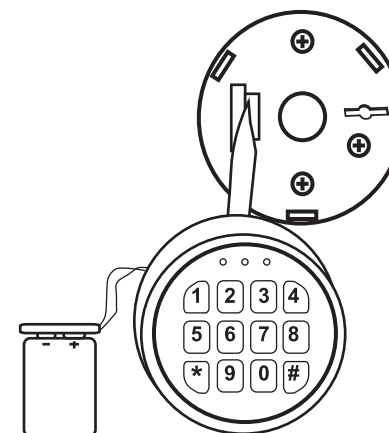
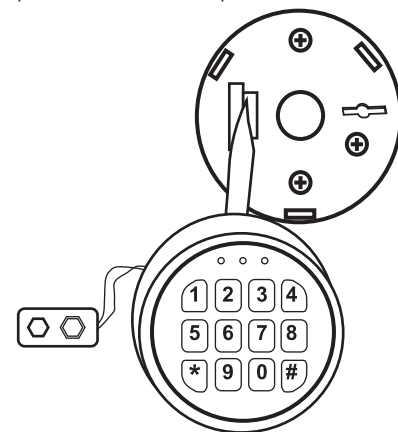
## CHIAVE OVERRIDE

Per utilizzare la chiave override, ruotare delicatamente il tastierino elettronico verso sinistra. La toppa della chiave override è situata dietro alla serratura. Inserire la chiave e girarla. Per aprire la cassaforte, girare la maniglia.



## INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- Questa serratura necessita di una batteria da 9 V. In caso di normale utilizzo, le batterie durano per circa 1 anno. Questa serratura è dotata di una funzione di segnalazione che indica, mediante l'accensione di una spia rossa alla pressione di qualsiasi tasto, che le batterie si stanno scaricando.
- Installare le batterie all'interno del pannello. Per testare le batterie, inserire il proprio codice di sicurezza; se le batterie sono scariche si accenderà temporaneamente la spia rossa.





## IMPOSTAZIONE DEL PROPRIO CODICE DI SICUREZZA

1. Utilizzare il codice preconfigurato di fabbrica 1, 5, 9, #. Una volta aperto lo sportello, individuare il piccolo pulsante rosso situato nella parte interna dello sportello vicino alle cerniere
2. Premere e rilasciare il pulsante rosso. Si udirà un bip. La luce gialla sul pannello frontale si attiverà e resterà accesa per un tempo che dovrebbe essere sufficiente per consentire l'impostazione del codice personale; l'impostazione è possibile solo fintanto che la luce gialla è accesa. Con lo sportello aperto, inserire il proprio codice di sicurezza personale, che può comprendere da 3 a 8 cifre; quindi confermare il codice nuovo premendo il simbolo " \* ". Per aprire di nuovo la cassaforte in futuro, digitare il codice di sicurezza impostato seguito dal simbolo " # ". Prima di chiudere lo sportello, provare a inserire il nuovo codice di sicurezza per accertarsi che la serratura sblocchi la manopola, affinché questa possa essere girata e i perni di blocco retratti.

**NON CHIUDERE LO SPORTELLLO PRIMA DI ESSERSI ACCERTATI DI AVER IMPOSTATO CORRETTAMENTE IL NUOVO CODICE DI SICUREZZA.**

Se il codice non funziona, ripetere la procedura sopra descritta fino a quando il codice non viene accettato. Dopo tre inserimenti consecutivi di un codice sbagliato, scatta un blocco automatico della durata di 20 secondi che impedisce di effettuare ulteriori tentativi. Dopo altri 3 tentativi falliti, il tastierino si blocca per 5 minuti. Una volta immesso il codice di fabbrica, occorrerà girare la maniglia in senso orario per aprire lo sportello. A questo punto va girata la maniglia entro 5 secondi, prima che il meccanismo di blocco si riattivi.

## SISTEMA D'ALLARME

Premere "\*00" per attivare il sistema Alarm-UTM. In caso di manomissione della cassaforte, l'allarme acustico si attiverà per 20 secondi. Per tacitare l'allarme immettere il codice preconfigurato di fabbrica oppure utilizzare la chiave override per aprire la cassaforte e togliere le batterie.

### ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DEL SUONO DEL TASTIERINO

È possibile mettere in modalità silenziosa il tastierino digitando il codice \*633. Per riattivare il suono, digitare il codice \*66.

## AVVERTENZA IMPORTANTE

Non mescolare batterie usate e nuove. Non mescolare batterie alcaline, standard (zinco-carbone), o ricaricabili (nichel-cadmio). Le batterie non ricaricabili non si possono ricaricare. Le batterie devono essere inserite rispettando la polarità corretta. Le batterie esauste devono essere rimosse dal prodotto.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

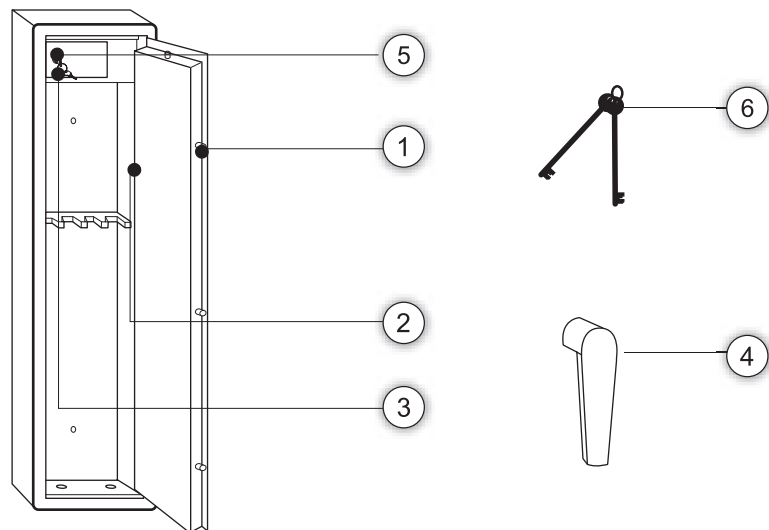




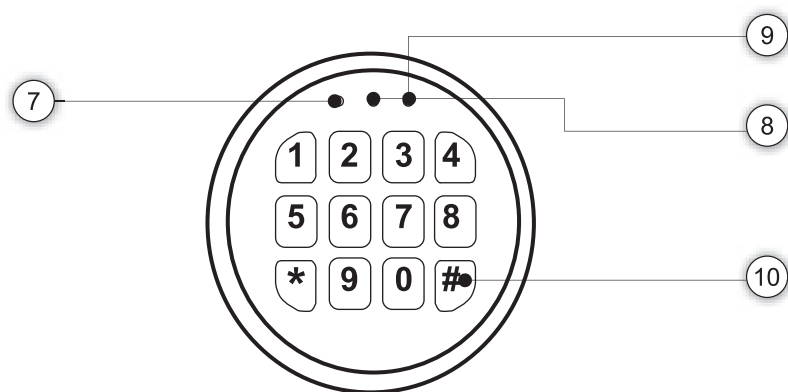
## **GARANZIA LIMITATA A VITA CONTRO GLI ATTACCHI**

Qualsiasi cassaforte violata mediante effrazione o attacco forzato nel corso della vita del proprietario originale, a condizione che l'assicurazione del proprietario non copra il danno. La presente garanzia limitata a vita è limitata alla cassaforte stessa ed esclude espressamente qualsiasi perdita associata ai contenuti della cassaforte.

### Schematic drawing of case



### Schematic drawing of control panel

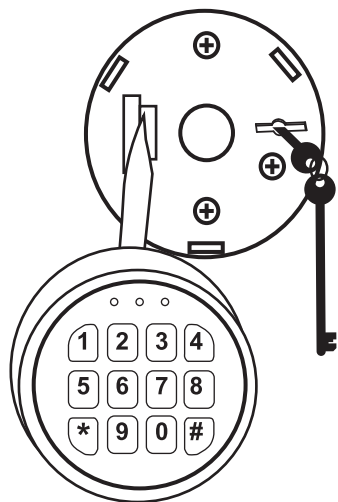


1	Bolts
2	Reset Button
3	Inner Box
4	Handle
5	Inner Box Keyhole
6	Master Keyhole
7	Yellow Light
8	Red Light
9	Green Light
10	Confirming Button



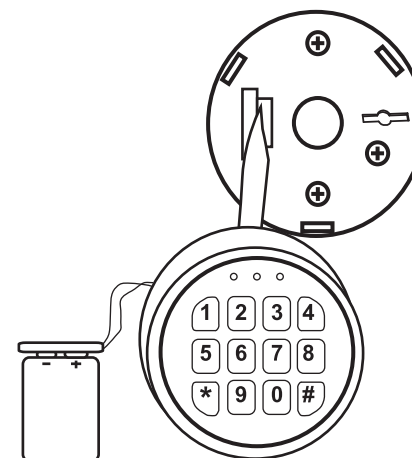
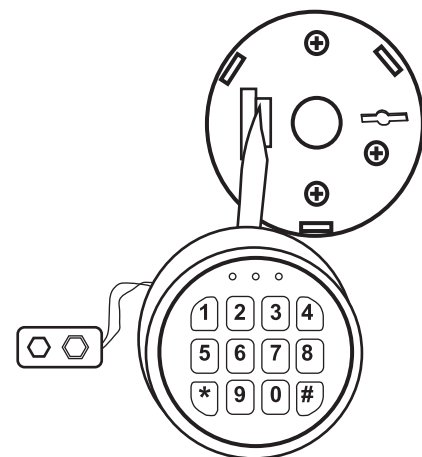
## OVERRIDE KEY

To use the override key, gently twist the electronic keypad to the left. Behind the lock is the override keyhole. Insert and turn the key. To open the safe, turn the handle.



## BATTERY INSTALLATION

- This lock requires a 9V battery. Under normal use, batteries will last about 1 year. This lock is equipped to alert you to low batteries by illuminating the red light when any button is pressed.
- Install the batteries inside the panel. To test the batteries, enter your security code; if the batteries are low the red light will come on momentarily.





## ENTERING YOUR SECURITY CODE

1. Use preset factory code of 1, 5, 9, #. After opening the door, locate the small red button on the inside of the door near the hinges  
2. Press and release the red button you will hear a beep. The yellow light on the faceplate will be activated and will stay on for a period of time that should allow you to enter your code; you can only enter your code while the yellow light is on. With the door open, enter your own personal security code, which can be 3-8 digits long, and confirm your new code by pressing the " \* " symbol. When you open the safe in the future, enter the security code you have set followed by the " # " symbol. Before you close the door, try the new security code to make sure the lock releases the handle so you can turn it and retract the live action bolts.

**CAUTION :** DO NOT SHUT THE DOOR UNTIL YOU HAVE CONFIRMED THAT YOUR NEW SECURITY CODE HAS BEEN ENTERED CORRECTLY.

If the code fails, repeat the steps above until your code is accepted. If the incorrect security code is entered 3 times you will have an automatic lockout for 20 seconds before you can try your code again. If 3 more failed attempts are entered the keypad will lock for 5 minutes. After you have entered the factory code, you will need to turn the handle clockwise to open the door. You will have 5 seconds to turn the handle before the locking mechanism is reactivated.

## ALARM SYSTEM

Press "\*00" to activate the Alarm-U™ system. If the safe is tampered with, the alarm will sound for 20 seconds. To stop the alarm from sounding, enter the correct preset code or use the override key to open the safe and remove the batteries.

### TURNING THE KEYPAD SOUND OFF/ON

You can mute the keypad by entering the code \*633. To turn it back on, enter code \*66.

## IMPORTANT WARNING

Do Not Mix Old And New Batteries. Do Not Mix Alkaline, Standard (Carbon - Zinc), Or Rechargeable (Nickel -Cadmium) Batteries. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the product.

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.





## LIMITED LIFETIME ATTACK WARRANTY

Any security safe breached by forced entry or forced attack during the lifetime of the original owner, providing homeowner's insurance will not cover the claim. This limited lifetime warranty is limited to the safe itself and expressly excludes any loss associated with the contents of the safe.

**CH-Import & Distribution exklusiv durch:  
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34,  
8305 Dietlikon  
Tel. +41 848 11 33 11**